

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Белорусский государственный университет
Учебно-методическое объединение вузов
Республики Беларусь по гуманитарному образованию**

**Утверждаю
Председатель Учебно-методического
объединения вузов Республики Беларусь по
гуманитарному образованию**

**_____ В.Л. Ключня
"_____" _____ 2007г.**

Регистрационный № ТД-_____/тип

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Учебная программа для высших учебных заведений

**по специальности: 1 - 21 05 06 Романо-германская филология
(английский язык и литература)**

**Минск
2006**

Составители:

П. В. Бурдыко, А. И. Василевская, Ю. А. Жукова, Г. А. Иванова,
М. Л. Ключева, С. Г. Лаврентьев

Рецензенты:

кафедра теории и практики английского языка Гродненского государственного университета имени Янки Купалы, заведующая кафедрой, кандидат филологических наук доцент Серeda Л. М.

кафедра английского языка Полоцкого государственного университета, заведующая кафедрой Казакова О. П.

Рекомендована к утверждению в качестве типовой:

Кафедрой английского языкознания филологического факультета БГУ

Протокол № 3 от 09.11.2005г.

Научно-методическим Советом филологического факультета БГУ
Протокол № 3 от 30.11.2005г.

Ученым Советом филологического факультета БГУ
Протокол № 2 от 01.12.2005г.

Секцией по специальности 1 - 21.05.06 - Романо-германская филология Учебно-методического объединения высших учебных заведений Республики Беларусь по гуманитарному образованию
Протокол № 3 от 09 января 2006 г.

Ответственный за редакцию: профессор Н. Н. Нижнева

Ответственный за выпуск: доцент Г. А. Иванова

СОДЕРЖАНИЕ

с.

Пояснительная 4 записка

Первый год обучения (II курс) 8

Требования к практическому владению видами речевой деятельности и языковыми аспектами 11

Языковые 16 аспекты

Формы 19 контроля

Нормы оценки 21

Литература 22

Второй год обучения (III курс) 24

Требования к практическому владению видами речевой деятельности и языковыми аспектами 26

Языковые 31 аспекты

Формы 33 контроля

Нормы 34 оценки

Литература 35

Третий год обучения (IV курс) 37

Требования к практическому владению видами речевой деятельности и языковыми аспектами 40

Языковые	аспекты	44
Формы	контроля	46
Нормы	оценки	46
Литература		50
Четвертый год обучения (V курс)		52
Требования к практическому владению видами речевой деятельности и языковыми аспектами		54
Языковые аспекты		59
Формы контроля		60
Требования к государственному экзамену		61
Нормы оценки		62
Литература		65

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В условиях научно-технического прогресса и расширения международного сотрудничества особо важное значение приобретает практическое владение иностранным языком как средством общения, с одной стороны, а с другой - обеспечения должного уровня подготовки компетентного и творческого специалиста.

Настоящая программа предназначена для обучения студентов филологического факультета (специальность - «Английский язык и литература») английскому языку как второму иностранному. Программа рассчитана на 4-летний срок обучения (II - V курсы) на 838 часов. В ней рассматривается организация учебного процесса в двух основных направлениях: организация и управление содержанием подготовки специалистов; управление познавательной деятельностью студентов.

Приоритетной задачей обучения языку признается формирование у обучающихся коммуникативной компетенции: способности организовывать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения. Данная цель многоаспектна и включает в себя ряд составляющих.

Лингвистическая компетенция, знание о системе и структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации, способность использовать формальные средства для создания грамматически и фонологически правильных, значимых высказываний на языке. Овладение лексическим словарем и словообразовательными моделями является важной предпосылкой формирования адекватных речевых умений.

Дискурсивная компетенция, способность планировать речевое поведение, понимать и передавать информацию в связных, логичных и аргументированных высказываниях, построить и организовать высказывание в соответствии с функциональной задачей общения. Требование к наличию дискурсивной компетенции у студентов связано с пониманием текстового характера речи в лингвистике последних лет, т. к. речь есть текстуально организованная смысловая информация, структурированная с учетом мотивов и целей общения.

Социолингвистическая компетенция, способность осуществлять разные виды речемыслительной деятельности и выбирать лингвистические средства в соответствии с местом, временем, сферой общения, адекватно социальному статусу партнера по общению. К

области социолингвистической компетенции относится также умение организовать педагогическое общение и учитывать конкретную педагогическую ситуацию.

Компенсаторная (стратегическая) компетенция, предполагает способность обучающегося преодолевать дефицит своих знаний в области лингвистического кода, наличие лингвистических и общекультурных иноязычных знаний, позволяющих находить пути восполнения пробелов в языковой, речевой и социокультурной компетенциях. Для подготовки будущего филолога и педагога особое значение в этом смысле приобретает задача сформировать потребность к самосовершенствованию в иностранном языке.

Социальная компетенция, умение использовать разные коммуникативные роли, стратегии в условиях социального взаимодействия с людьми и окружающим миром.

Социокультурная компетенция, современная концепция языкового образования делает важный акцент на необходимости не ограничивать изучение языка его вербальным кодом. Речь идет о формировании в сознании обучаемого «картины мира», свойственной носителю этого языка как представителю определенного социума.

Профессиональная компетентность, предполагает формирование творческого специалиста, грамотного, эрудированного учителя. Такой специалист (будущий учитель - филолог) должен уметь осуществлять основные функции преподавателя иностранного языка (коммуникативно-обучающую, развивающую, воспитательную, конструктивно-планирующую, организаторскую и гностическую) на основе интеграции знаний и профессионально значимых умений и навыков. Его также следует научить организовывать свою профессиональную деятельность на основе выбора оптимальных методов, приемов, форм и средств.

Задача формирования коммуникативной компетенции решается последовательно в течение четырех лет обучения с обеспечением необходимой преемственности учебного материала, структуры учебных занятий, методических приемов обучения на всех четырех курсах. Процесс обучения на каждом курсе строится на основе координации всех составляющих коммуникативной компетенции, в то же время в обучении языку на каждом последующем курсе предполагается значительное усложнение языкового и коммуникативно-речевого материала. Помимо этого, каждый курс имеет определенные приоритеты в постановке стратегических задач и соответственно в тактических методических приемах их решения.

Методологической основой рассматриваемого в программе

подхода к обучению иностранному языку как коммуникативной компетентности на данном языке является концепция о социальной природе языка. В этой концепции отражается многофункциональность языка, а именно: язык является средством общения (коммуникативная функция), средством выражения мысли (мыслительная функция), средством познания мира (когнитивная функция), средством поддержания определенных связей в социуме (социальная). Все перечисленные функции языка в своей совокупности определяют главные характеристики понятия коммуникативного владения языком, или коммуникативной компетентности.

Обучение английскому языку как второму иностранному имеет свои особенности в сравнении с обучением первому языку, которые следует учитывать в учебном процессе. Положительным фактором является наличие у студентов базовых навыков и умений работы над языком, приобретенных ими при изучении первого иностранного языка. Опора на этот фактор должна способствовать интенсификации учебного процесса. Однако преподавателю следует учитывать и возможности интерференции двух языков.

Обучение английскому языку как второму иностранному осуществляется в двух направлениях, взаимосвязанных и взаимоопределяющих: обучение аспектам языка (фонетике, лексике, грамматике) и обучение видам речевой деятельности на языке (аудированию, говорению, чтению, письму). В программе предусматривается комплексный подход к обучению языковым явлениям и речевой деятельности на языке. Фонетические, лексические и грамматические единицы языка изучаются и усваиваются в комплексе в процессе обучения устной и письменной речи. Каждый последующий курс повторяет, систематизирует и углубляет материал предыдущего.

В программе раскрывается содержание работы по курсам, формулируются конечные требования по каждому курсу, определяются требования к курсовым и государственным экзаменам. Определяются критерии и параметры оценки сформированности умений в различных видах иноязычной речи на каждом курсе. В качестве письменной и устной форм контроля рассматриваются тесты по всем видам речевой деятельности и аспектам языка, а также семестровые и курсовые зачеты и экзамены, в том числе государственный экзамен по окончании всего периода обучения (на V курсе).

Основной формой работы над языком являются групповые

занятия по практике языка. Следует при этом использовать все возможности индивидуализации учебного процесса, что достигается за счет выполнения студентами индивидуальных самостоятельных работ в аудитории и во внеучебное время.

На всех курсах преподавание должно включать современные методы, приемы, средства обучения языку, способствующие достижению поставленных целей и задач. Для эффективного усвоения материала по всем разделам курсов привлекаются аудио- и видеоматериалы, учебные, видовые и художественные фильмы, используются современные учебники, словари, справочная и энциклопедическая литература.

Представленная программа состоит из четырех частей (конкретных программ) согласно четырем курсам обучения второму иностранному (английскому) языку (II - V курсы). Все программы составлены по единому образцу и включают следующие разделы: вводная часть, предметно-тематическое содержание курса, требования к практическому владению видами речевой деятельности и языковыми аспектами, формы контроля, нормы оценки, рекомендуемая литература.¹

1. При работе над программой были использованы следующие документы:

а) Методические указания о порядке разработки, утверждения и регистрации учебных программ для высших учебных заведений Республики Беларусь: утв. М-вом образования Респ. Беларусь 20.06.1999;

б) Образовательный стандарт. Высшее образование. Специальность Г 02.05.00. «Современные иностранные языки»/. М-во образования Респ. Беларусь. Минск, 1998.

в) Учебная программа для высших учебных заведений по специальности 21.06.01. «Современные иностранные языки». Минск: МГЛУ, 2002.

г) Учебная программа для высших учебных заведений по специальности 1 - 21.05.06. «Романо-германская филология». Минск: БГУ, 2005.

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

(II курс)

Программа предназначена для студентов II курса английского отделения филологических факультетов, начинающих изучать английский язык как второй иностранный. Курс состоит из двух разделов: вводного и основного.

Целью вводного курса является выработка исходных навыков правильного произношения, усвоение соответствующих правил чтения и орфографии, овладение первичным лексическим и грамматическим минимумом.

Задачами основного курса являются:

формирование у студентов артикуляторно-перцептивной базы английского языка, овладение ими техникой произношения звуков в словах и речевом потоке, формирование фонематического слуха и аудитивных навыков, овладение интонацией языка и ее адекватным воспроизведением в речи;

овладение лексическим словарем (объем 1200-1500 единиц), позволяющим осуществлять речевую деятельность при говорении, аудировании и чтении в рамках предметно-тематических блоков (речевых сфер общения) данной программы;

усвоение базисных правил грамматики английского языка, выработка навыков употребления грамматических явлений в устной и письменной речи;

формирование умений работы с иноязычным текстом, обеспечивающих адекватное восприятие и понимание его смыслового содержания;

овладение студентами умениями устной речи на английском языке (монологической и диалогической) в рамках изучаемой тематики (сфер общения).

Основные формы работы:

- групповые аудиторные занятия под руководством преподавателя (в том числе в лингафонном классе);
- самостоятельная работа студентов по заданиям преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время;
- такие виды внеучебной деятельности, как встречи с носителями языка, просмотр несложных в языковом плане фильмов.

ПРЕДМЕТНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Этикетное общение:

- вступление в разговор;
- представление себя/кого-либо (знакомство);
- обращение, титулование, привлечение внимания;
- приветствие/прощание;
- благодарность;
- извинение;
- комплименты, похвала;
- выражение предпочтения, желания, отношения к чему-либо (кому-либо);
- приглашение/предложение;
- выражение чувств: радость, удовлетворение, удивление, волнение, раздражение, гнев, разочарование, поощрение, оптимизм/пессимизм;
- вопрос о причинах и объяснение причин;
- согласие, несогласие;
- выражение мнения, одобрение, неодобрение;
- просьба, отказ, положительная реакция;
- выражение уверенности/неуверенности.

Сферы речевого общения

Сфера семейного общения

Личность. Имя, возраст, дата и место рождения, национальность. Внешность, черты лица, части тела. Характер, черты характера, формирование характера. Индивидуально-психологические особенности личности (типы, черты, склонности/способности, сочетание внутренней и внешней красоты, эмоциональное состояние, выражение эмоций, поведение).

Семья. Семейное положение, состав семьи, родственные связи, вступление в брак, современные тенденции в области семейных отношений. Семья в прошлом и сейчас. Семейные традиции разных стран.

Сфера социально-бытового общения

Повседневная жизнь. Рабочий день студента. Распорядок дня. Обязанности по дому. Уборка квартиры. Ремонт. Повседневные покупки. Прием и приготовление пищи. Проживание в общежитии. Трудности и преимущества самостоятельной жизни.

Жилье. Типы квартир и домов, жилье в городе и деревне. Приусадебный участок. Внутреннее убранство дома, интерьер, мебель, удобства. Современные удобства. Уборка квартиры. Проблемы жилья. Покупка дома, квартиры. Аренда жилья.

Сфера профессионально-трудового общения

Учеба. Поступление в университет. Учеба в университете. Изучаемые дисциплины. Занятия английским языком.

Сфера социопознавательного общения

Писатели и книги. Роль чтения в нашей жизни. Литературные жанры. Любимый писатель, любимая книга.

Сфера социокультурного общения

Отдых и досуг. Выходной день. Развлечения. Посещение театра, кино, музея, выставки. Интересы. Организация отдыха в различные времена года. Организация отдыха. Отпуск. Каникулы. Увлечения и виды хобби. Любимое занятие.

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

На начальном этапе преобладают рецептивные виды прослушивания с целью:

- выработки автоматизма при дифференциации форм и моделей звуковой и интонационной систем английского языка;
- развития навыка адаптации рецептивного аппарата к индивидуальным особенностям говорящих;
- формирования механизмов слуховой памяти.

Обучение аудированию как виду речевой деятельности должно осуществляться с учетом психологических особенностей процесса восприятия на слух, таких как: кратковременность; объем оперативной памяти; скорость речи; трудности членения речевого потока; несовпадение ситуаций, в которых находятся говорящий и слушающий; отсутствие ассоциаций с графической формой (например, восприятие на слух имен, фамилий, географических названий).

Перечисленные особенности восприятия и понимания на слух обуславливают разработку соответствующего комплекса заданий, включающих репродуктивные и продуктивные виды упражнений, для развития этих навыков. Коммуникативные упражнения предполагают творческую переработку полученной информации, активную мыслительную работу студентов, выражение своего отношения к общему содержанию, беседу по проблемам, затронутым в сообщении.

Учебным материалом для аудирования служат записи диалогического и монологического характера, приближающиеся по манере исполнения к естественной спонтанной речи носителей языка.

Нормы владения

С проверкой адекватного понимания содержания:

- а) время звучания до 2 минут;
- б) характер материала - адаптированные тексты разных жанров;
- в) количество незнакомых слов до 2 %;

- г) темп речи диктора - 150-190 слогов в минуту;
- д) условие предъявления - двукратное.

ГОВОРЕНИЕ

МОНОЛОГИЧЕСКАЯ речь должна характеризоваться:

- адекватной реализацией коммуникативного намерения;
- логичностью;
- связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- адекватностью технических приемов ведения монолога (введение темы - развитие темы - удержание внимания - непродолжительные hesitation паузы).

Функциональные типы монологических высказываний: сообщение, описание, рассказ, пересказ, рассуждение.

ДИАЛОГИЧЕСКАЯ речь должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальная - неофициальная);
- обладать реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение - перемена ролей говорящего/слушающего - поддержание разговора - коррекция и самокоррекция - завершение беседы).

Функциональные типы диалогических высказываний: односторонний диалог - расспрос, двусторонний диалог (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями), а также диалоги комбинированного типа, - должны соответствовать социокультурным формам поведения в официальной, нейтральной, неформальной ситуациях общения.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны не только уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, но и внимательно выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно отреагировать на его слова.

Нормы владения

Изложение прочитанного:

- а) объем текста - 2000 печатных знаков;
- б) характер материала - художественный адаптированный текст;
- в) подготовленное сообщение по тексту, продолжительностью 3-4 минуты;
- г) темп речи - 160-180 слогов в минуту.

ЧТЕНИЕ

В первый год изучения второго иностранного языка (II курс) обучение чтению проводится в тесной связи с изучением фонетики с целью:

- отработки техники чтения;
- формирования умений адекватного понимания прочитанного;
- создания основ навыка чтения художественной литературы.

Студенты овладевают произносительной нормой английского языка и основами интонации, акцентно-ритмической и темпорально-паузальной организацией речи, а также навыками публичной речи. В этом отношении полезными оказываются заучивание наизусть и декламация перед аудиторией поэтических текстов (при этом отрабатываются наиболее трудные звуки английского языка) и драматизация (разыгрывание ситуаций на занятиях по ролям) прозаических отрывков, сопровождающихся комментарием лексических, грамматических особенностей текста. Учебным материалом для практики того или иного вида чтения являются:

- все тексты (монологические и диалогические) основной программы обучения;
- дополнительные тексты страноведческого, культурологического характера, соотносимые с тематикой II курса.

Виды заданий, используемые при отработке техники чтения, следующие:

- чтение вслух отдельных абзацев монологического характера;
- ролевое чтение диалогических отрывков и их выразительное воспроизведение;
- декламация стихотворных произведений.

Продуктивные виды чтения - ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее - нацелены на:

- осмысление сути прочитанного;
- выделение главных, узловых моментов содержания;
- уточнение конкретных сведений, данных, дат;
- контекстуальное раскрытие значений лексико-грамматических явлений.

Нормы владения

1. Чтение вслух:

- а) характер материала - адаптированный текст;
- б) количество незнакомых слов - 4-6 на страницу;
- в) скорость чтения - 150 - 170 слогов в минуту.

2. Чтение про себя:

- а) характер материала - адаптированный текст;
- б) количество незнакомых слов - 5-7 на страницу;
- в) скорость чтения - 180-190 слогов в минуту.

ПИСЬМО

Целью обучения письму на первом году обучения является:

- овладение техникой письма;
- формирование навыков продуктивного письма;
- целенаправленное формирование орфографических навыков и их использование при выполнении письменных упражнений для лучшего усвоения правил чтения, лексики, грамматики благоприятные условия для расширения знаний, формирования речевых умений.

Продуктивные типы письма следующие:

- заполнение формуляра (анкеты);
- краткая автобиография;
- биография (жизнеописание) третьего лица;
- описание картинки, личности, событий;
- краткое изложение прочитанного и прослушанного материала.

При этом к письму как собственно продуктивному виду речевой деятельности предъявляются требования логичности, последовательности и связности.

Орфографической грамотности студентов на первом курсе уделяется значительное внимание. В этом плане студенты должны владеть:

- звукобуквенными соответствиями английского языка;
- правилами написания производных форм основных частей речи (существительное в 3 лице единственного числа, глагол в 3 лице настоящего времени, причастия I, II, степени сравнения прилагательных и т. д.);
- правилами написания префиксальных и суффиксальных словообразовательных моделей (напр., прилагательное - наречие, существительное – прилагательное);
- правилами употребления дефиса и апострофа.

Доминирующей формой отработки графической и орфографической корректности письменной речи является тематический диктант в пределах лексического минимума II курса.

Нормы владения

1. Диктант - 100-120 значимых слов;
2. Изложение - 1-1,5 стр. рукописного текста.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ФОНЕТИКА

Обучение фонетике осуществляется на протяжении всего учебного года, первоначально на специальном материале, а затем произносительные навыки закрепляются на всех этапах работы над языком.

К концу первого года обучения английскому языку студенты должны владеть нормативным произношением всех единиц языка (от фонемы до текста).

Значительное внимание уделяется работе с аудиосредствами: прослушиванию записей носителей языка (учебных актерских монологов и диалогов), а также специальных аудиокурсов.

В обобщенном виде учебный материал по фонетике можно представить в виде системы правил произношения и чтения английских гласных и согласных букв, различных буквенных сочетаний как в изолированном виде, так и в связном контексте (слове, предложении). Особое внимание следует уделить изучению интонации английского языка, поскольку овладение именно этим фонетическим аспектом вызывает особые трудности у обучаемых. В курс обучения произношению включаются и другие вопросы, связанные с особенностями английского языка: вопросы слогоделения и слогообразования, словесного и фразового ударения и др.

Содержание учебного материала по фонетике английского языка

1. Наименование букв английского алфавита.
2. Английские гласные фонемы и их транскрипционное изображение. Артикуляция английских гласных. Долгота и краткость. Дифтонги.
Английские согласные фонемы и их транскрипционное изображение, артикуляция английских согласных. Глухие и звонкие согласные.
3. Аспирация согласных. Виды сочетаний согласных звуков (букв).
4. Слогоделение и слогообразование.
5. Словесное ударение. Место ударения в двусложных и

многосложных английских словах. Главное и второстепенное ударение.

6. Правила чтения гласных букв под ударением в различных типах слогов.

Правила чтения гласных букв в неударном положении.

7. Правила чтения сочетаний гласных букв в ударных и неударных положениях.

8. Правила чтения согласных букв, сочетаний, состоящих из нескольких согласных.

9. Правила чтения сочетаний гласных букв (дифтонгов) с согласными.

10. Начальные сведения об интонации в английском предложении.

11. Интонация. Компоненты интонации. Мелодика и фразовое ударение как основные компоненты интонации. Графическое изображение интонации при помощи прямых и наклонных знаков ударения в тексте. Смысловая характеристика восходящих тонов.

12. Особенности фразового ударения в английском языке. Ударные и неударные элементы английской фразы. Логическое ударение.

13. Мелодика и особенности фразового ударения в основных синтаксических и коммуникативных типах предложений:

а) в повествовательных предложениях;

б) в побудительных предложениях, выражающих приказание и просьбы;

в) в вопросительных предложениях, выражающих общие, специальные, альтернативные и расчлененные вопросы;

г) в восклицательных предложениях.

ЛЕКСИКА

Работа над лексикой английского языка в первый год обучения осуществляется в двух направлениях: выполнение специальных заданий по восприятию, запоминанию и усвоению новых слов, а также закрепление изучаемых слов в процессе обучения устной речи, чтению и письму.

К концу года студенты должны усвоить не менее 1500 лексических единиц, что является важнейшим условием возможностей практического применения языка в коммуникативных

целях.

Для обучения лексике используются специальные пособия или разделы пособий с разработанными комплексами упражнений.

Состав и характер лексического материала соотносится:

- а) с предметно-тематическим содержанием обучения говорению, что способствует усвоению активной лексики;
- б) с тематикой текстов, изучаемых на занятиях, что способствует расширению рецептивного словаря обучающихся.

ГРАММАТИКА

В первый год обучения английскому языку значительная часть учебного времени должна быть уделена усвоению студентами грамматического строя языка. Обучение следует осуществлять в двух направлениях: тщательная проработка грамматических явлений в языковых упражнениях и закрепление этих явлений в практике устной речи и чтения.

К концу учебного года студенты должны владеть знаниями базисных грамматических правил английского языка и на их основе умениями грамотной устной речи и адекватного понимания смысловой информации текста и перевода фраз и небольших текстов с английского языка на русский или белорусский.

При подборе грамматического материала для обучения на данном этапе целесообразно учитывать комплекс факторов:

- а) степень необходимости знания и усвоения того или иного грамматического явления;
- б) уровень (трудности) усвоения такового студентами;
- в) последовательность (тематическая и логическая) презентации грамматических единиц.

Формирование грамматических навыков и умений осуществляется по следующим темам и в следующей последовательности:

1. Глаголы "to be", "to have" (значение, формы, функции).
2. Глагольные обороты "there is", "there are" (значение, формы, функции).
3. The Indefinite Tenses: the Present Simple, the Past Simple, the Future Simple.

4. The Continuous Tenses (the Present Continuous).
5. Число существительных (единственное, множественное).
Образование множественного числа. Правила употребления.
6. Начальные сведения о притяжательном падеже.
7. Общая характеристика артиклей "a" и "the".
8. Основные, наиболее распространенные случаи употребления неопределенного и определенного артиклей, а также их отсутствие.
9. Личные, притяжательные, указательные местоимения.
10. Общая характеристика качественных и относительных прилагательных в английском языке. Суффиксы прилагательных.
11. Количественные и порядковые числительные. Суффиксы "teen", "ty", "th".
12. The Past and Future Continuous.
13. The Present Perfect Tense.
14. Страдательный залог времен Indefinite
15. Модальные глаголы: can, may, must и их заменители.
16. Правила употребления Possessive Case
17. Особенности употребления определенного и неопределенного артиклей (отсутствие артикля) перед существительными разных видов и классов.
18. Местоимения (неопределенные, количественные, вопросительные).
19. Степени сравнения прилагательных.
20. Простые наречия. Образование наречий от прилагательных с помощью суффикса "ly".
21. Повествовательное, вопросительное, отрицательное предложение. Порядок слов.
22. Образование вопросительных предложений.
23. Виды вопросов.
24. Сложноподчиненное предложение с придаточными дополнительными.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль проводится регулярно с целью определения уровня приобретенных навыков и языковых знаний.

Контроль знаний должен быть текущим, тематическим, промежуточным и итоговым.

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль занимает важное место в системе

контроля и проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Промежуточный контроль проводится в середине семестра в период аттестации.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа: тестирование и экзамен (зачет).

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала зачета, экзамена. Он включает тестирование в письменной форме:

1. Тест по аудированию.
2. Тест по чтению.
3. Лексико-грамматический тест.

Второй этап (устный) - зачет или экзамен.

Зачет (3-й семестр)

1. Чтение про себя текста (объем 900-1100 печатных знаков).
2. Чтение вслух и перевод отрывка из этого текста.
3. Ответы на вопросы преподавателя по содержанию текста.
4. Беседа по устной теме в режиме монологической и диалогической речи.

Устный экзамен (4-й семестр)

1. Чтение текста (объем 1200–1500 печатных знаков).
2. Чтение и перевод отрывка текста.
3. Постановка студентом 5 вопросов по тексту.
4. Ответы на вопросы преподавателя по содержанию текста.
5. Перевод 5 предложений с русского/белорусского языка на английский.
6. Беседа по устной теме в режиме монологической и диалогической речи.

НОРМЫ ОЦЕНКИ

Письменные тесты по аудированию, чтению и лексике рекомендуется оценивать по десятибалльной системе (от 1 до 10), согласно которой 10 баллов выставляется при условии правильного выполнения 100-96 % работы. 3, 2, 1 балл соответствует менее 60 % правильно выполненных заданий. В случае отсутствия работы или отказа от выполнения работы выставляется 0 баллов.

Рекомендуемая шкала оценки продуктивных видов речи представлена в табл. 1.

Таблица 1¹

Шкала оценки говорения

Оценка	Критерии оценки
10	Адекватная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Хорошо композиционно организованная речь. Правильное и уместное употребление словаря и грамматических структур.
9	Полная реализация коммуникативного намерения. Правильное употребление словаря и разнообразных грамматических структур. Незначительные ошибки, не снижающие эффективность речи.
8	Уверенная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Речь с некоторыми композиционными отклонениями и хезитационными паузами, вызванными затруднением в формировании содержания речи или в выборе средств его выражения. Наличие некоторого количества ошибок словоупотребления или использования грамматических структур, в целом не мешающих достижению коммуникативной цели.
7	Достаточно адекватная реализация коммуникативного намерения. Удовлетворительная беглость речи. Некоторые нарушения композиционной структуры текста. Заметные ошибки в употреблении слов и грамматических структур. Нарушение норм произношения.
6	Недостаточно полная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Довольно частые логические и композиционные разрывы повествования. Недостаточная беглость. Часто встречающиеся ошибки в употреблении словаря и грамматических структур. Нарушение норм произношения.
5	Реализация коммуникативного намерения осложнена значительными затруднениями в выборе языковых средств и формировании содержания речи. Нарушение логики и композиционной организации речи.
4	Неполная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Большое количество пауз. Много ошибок в употреблении словаря и грамматических структур. Значительные нарушения произносительных норм, затрудняющие понимание речи.

3	Ограниченный словарный запас и недостаточное владение грамматическими структурами затрудняют реализацию коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничен. Наличие лексических, грамматических и фонетических ошибок сильно затрудняет понимание речи.
2,1	Крайне ограниченный словарь и плохое владение грамматическими структурами препятствуют реализации коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничивается набором кратких предложений. Нарушена связность речи. Речь осложнена длительными паузами, большим количеством лексических, грамматических и фонетических ошибок.

¹ Таблица заимствована из Учебной программы для высших учебных заведений по специальности 21.06.01 «Современные иностранные языки». Минск: МГЛУ, 2002.

ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Голицинский, Ю. Б. Грамматика. Сборник упражнений / Ю. Б. Голицинский Минск, 2000.
2. Литвинов, П. Л. Basic English / П. Л. Литвинов М., 1998.
3. Христорождественская Л. П. Английский язык. Практический курс (ч. 1, 2) / Л. П. Христорождественская Минск, 1997.
4. Baker, A. An Intermediate Pronunciation Course / A. Baker Cambridge University Press, 1981.
5. Strange, D. Start reading / D. Strange Oxford University Press, 1999.
6. Soars, L. & J. Headway. Students' book. Elementary / Liz & John Soars. Oxford University Press, 1996.

Дополнительная

1. Карачарова, Н. М. A Course of English (for students of humanities)/ Н. М. Карачарова [и др.]. СПб., 1997.
2. Качалова, Н., Практическая грамматика английского языка/ Н. Качалова, Е. Израилевич, М., 1997.
3. Хведченя, Л. В. Практическая грамматика английского языка/ Хведченя Л.В. [и др.] Минск, 2002.
4. Khvedchenya, L. V. Highlights. Course Book 1/ Минск, 2000.
5. Murphy R. English Grammar in Use/ R.Murphy Cambridge University Press, 1994.

Аудио-видеоматериалы

1. Курс по аудированию для студентов II курса, составленный

преподавателями кафедры английского языкознания (2 кассеты по 90 мин).
Источники: Mozaic (1-8), First Certificate Exams (tests for listening comprehension),
Headway Intermediate, Headway Upper-Intermediate, Gimson. Course for listening.

2. *Карневская, Е. Б.* Learning to Listen/ *Е. Б. Карневская, Н. А. Павлович, В. В. Лопатько.* Минск, 2002 г.

3. Аудио-курс к учебникам Headway Elementary, Headway Pre-Intermediate.
Oxford University, 1996.

Видеофильмы

1. Lion King;
2. Family Album.

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

(III курс)

Целью обучения английскому языку как второму иностранному на данном курсе является закрепление и совершенствование полученных ранее навыков и умений говорения, чтения, письма и понимания речи на слух.

Совершенствование указанных видов речевой деятельности предполагает более высокий уровень обучения. В этой связи особое внимание уделяется формированию навыков и умений творческой речи, самостоятельной активной работе с текстом. Учебный материал дается в виде ситуативно-тематических комплексов с учетом культурологических особенностей речи носителей языка. Обучение чтению осуществляется на материале более сложных по содержанию и языковому выражению текстов. Расширяется жанровая тематика текстов: дополнительно к художественным адаптированным текстам используются тексты научно-популярного и общественно-политического характера. В 6-м семестре обучение чтению осуществляется главным образом на оригинальном материале.

В работе над языком на втором году обучения можно выделить следующие **первостепенные задачи**:

1. Полное овладение нормами стандартного произношения английского языка как произносительной основы коммуникативной компетенции.

2. Расширение лексического запаса обучающихся за счет усвоения новых, характеризующихся высокой частотой употребления слов (1000-1200), а также слов, используемых в рецептивных формах работы над языком.

3. Продолжение работы над практической грамматикой языка. Овладение студентами новыми грамматическими правилами, а также умениями анализировать изучаемые грамматические явления, особенности их использования в устной речи и в чтении.

4. Формирование навыков общения на языке в процессе устной речевой практики студентов на занятиях (монологическая и диалогическая речь).

Формы работы включают аудиторные занятия, самостоятельно

подготовленные домашние задания, консультации, просмотр и дискуссии по видеофильмам, встречи с носителями языка.

ПРЕДМЕТНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Этикетное общение

- вступление в разговор;
- запрос информации;
- просьба о повторе;
- уточнение мысли;
- выражение своего мнения, суждения о чем-либо (ком-либо), своего отношения, своих чувств;
- предупреждение, предостережение, совет, приглашение;
- подбадривание;
- прерывание говорящего;
- выражение внимания,
- подтверждение,
- обдумывание,
- перемена темы разговора,
- подведение итогов, выводы.

Сферы речевого общения

Сфера семейного общения

Отдых и досуг. Подготовка к путешествию. Поездка. Впечатления от поездки.

Сфера социально-бытового общения

Покупки. Основные отделы промтоварного магазина и их ассортимент. Покупка одежды и обуви. Выбор подарка. Мода и отношение к ней молодежи.

Питание. Покупки в продовольственном магазине. Основные продукты питания. Приготовление пищи. Рецепты любимых блюд. Посуда и предметы сервировки. Прием гостей. Правила поведения за столом. Посещение кафе и ресторана. Выбор меню.

Спорт. Виды спорта, игры, спортивное оборудование, соревнования, Олимпийские игры, спорт в США, Великобритании и Беларуси.

Сфера профессионально-трудового общения

Разнообразие профессий. Занятость и трудоустройство. Выбор профессии. Профессиональное становление, путь к успеху и самореализации в профессиональной деятельности.

Сфера социопознавательного общения

У карты мира. Название основных географических понятий, названия континентов, морей, океанов. Страны мира и их столицы.

Великобритания, США и Беларусь: географическое положение, рельеф, климат, политический статус, символика. Столицы, районы, города и их достопримечательности, промышленные центры.

Сфера социокультурного общения

Городская жизнь. Транспорт. Проблемы современного города. Экскурсия по городу. Родной город (деревня).

Путешествие. Средства передвижения. Искусство путешествовать. Виды туризма. Бронирование билетов в гостиницу. На таможне. Отпуск, каникулы, отдых за рубежом.

Деятельность туристических агентств, реклама туризма. Туризм в Беларуси и за рубежом: проблемы и перспективы.

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

На втором году обучения (III курс) преобладают продуктивные виды прослушивания.

Целью обучения аудированию является дальнейшее развитие умения понимания иностранной речи на слух.

Практикуются такие виды продуктивного аудирования, как общее, детальное, селективное. Все они направлены на развитие навыков и умений адекватного восприятия смыслового содержания устной речи.

Нормы владения

с проверкой адекватного понимания содержания аудиотекста:

- а) время звучания до 3 минут;
- б) характер материала - тексты разных жанров и различной стилистической окраски;
- в) количество незнакомых слов до 3 %.
- г) темп речи диктора - 190-200 слогов в минуту;
- д) условие предъявления двукратное.

ГОВОРЕНИЕ

МОНОЛОГИЧЕСКАЯ речь должна характеризоваться:

- адекватной реализацией коммуникативного намерения;
- логичностью;
- связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- адекватностью технических приемов ведения монолога (введение темы - развитие темы - удержание внимания - контролируемая продолжительность хезитационных пауз - завершение разговора).

Функциональные типы монологических высказываний: сообщение, описание, рассказ, пересказ, рассуждение.

ДИАЛОГИЧЕСКАЯ речь должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальная – неофициальная);
- обладать реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение - перемена ролей говорящего/слушающего - поддержание разговора – коррекция и самокоррекция - завершение беседы).

Функциональные типы диалогических высказываний: односторонний диалог - расспрос, двусторонний диалог (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями), а также диалоги комбинированного типа должны соответствовать социокультурным формам поведения в официальной, нейтральной,

неформальной ситуациях общения:

ПОЛИЛОГ - объединение говорящих в речевые группы (гомогенные, однородные и гетерогенные, разнородные) не менее трех человек - предполагает:

- умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская);
- владение стратегией и тактикой общения в коллективе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество.

Нормы владения

Изложение прочитанного:

а) подготовленное сообщение по прочитанным художественным произведениям или по газетным и журнальным статьям продолжительностью 4-5 минут;

б) характер материала - адаптированные и оригинальные тексты разных жанров и различной стилистической окраски;

в) темп речи студента - 180-210 слогов в минуту.

ЧТЕНИЕ

На III курсе обучение чтению проводится с целью дальнейшего развития навыков смыслового восприятия письменного текста.

Практикуются следующие виды продуктивного чтения:

- ознакомительное;
- просмотровое;
- поисковое;
- изучающее.

Эти виды чтения нацелены на:

- глобальное осмысление сути прочитанного;
- выделение главных, узловых моментов содержания;
- уточнение конкретных сведений;
- контекстуальное раскрытие значений лексико-грамматических явлений.

Чтение вслух. Студент должен уметь читать вслух логически правильно, выразительно, со скоростью, близкой к скорости чтения на родном языке.

Учебным материалом для практики того или иного вида чтения являются:

- текст основной программы обучения;
- дополнительные тексты страноведческого, культурологического и проблемного характера, соотнесенные с программой III курса;
- журнальные и газетные статьи.

Чтение про себя предполагает овладение умениями всех видов продуктивного чтения при работе над текстом в аудитории, а также во внеаудиторное время (домашнее чтение).

Развитие навыков чтения (вслух и про себя) художественной литературы создает предпосылки для решения таких задач, как:

- анализ сюжетной линии произведения;
- составление личностных портретов персонажей;
- формирование навыков литературного перевода с английского языка на русский и наоборот.

Нормы владения

1. Чтение вслух:

- а) характер материала - незначительно адаптированный или оригинальный текст;
- б) количество незнакомых слов - 4-6 на страницу;
- в) скорость чтения - 170-190 слогов в минуту.

2. Чтение про себя:

- а) характер материала - незначительно адаптированный или оригинальный текст;
- б) количество незнакомых слов 7-8 на страницу;
- в) скорость чтения - 190-210 слогов в минуту;
- г) объем чтения 6-12 страниц в неделю.

3. Продуктивные виды чтения:

- а) изучающее - скорость чтения - 350 печатных знаков в минуту;
- б) ознакомительное - скорость чтения - 600 печатных знаков в минуту;
- в) просмотровое, поисковое - скорость чтения - 1000 печатных знаков в минуту.

ПИСЬМО

Студенты III курса должны уметь орфографически правильно писать различные виды диктантов в пределах лексического минимума II-III курсов: орфографический, свободный, творческий. В диктанте на 180 полнозначных слов допускается не более 5 ошибок.

Обучение письму на III курсе направлено на развитие и совершенствование навыков продуктивного письма.

Продуктивные типы письма следующие:

- заполнение формуляра или анкеты;
- описание личности, событий;
- краткое изложение прочитанного или прослушанного материала.

К письму, как к продуктивному виду речевой деятельности, предъявляются требования логичности, последовательности,

связности.

На III курсе при обучении письму большое внимание уделяется написанию различных типов сочинений:

- сочинение-сообщение;
- сочинение-объяснение;
- сочинение-оценка.

Нормы владения

1. Диктант - 120-140 значимых слов.
2. Изложение - 1,5 стр. рукописного текста.
3. Сочинение - 2-3 стр. рукописного текста.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ.

ФОНЕТИКА

К концу III курса (второй год обучения языку) студенты должны полностью овладеть фонематическим строем английского языка, умениями правильного воспроизведения всех языковых единиц во всех видах речи.

Практикуемые формы работы:

- специальные упражнения, закрепляющие полученные в предыдущем году знания и навыки произношения;
- корректировка преподавателем речи студентов в процессе обучения языку.

ЛЕКСИКА

Целью обучения лексике является формирование активного и рецептивного словаря студентов, позволяющего грамотно осуществлять все виды учебной речевой деятельности в пределах изучаемого по программе материала.

К концу данного, второго, года обучения активный запас лексики студентов должен составлять (включая пройденный на предыдущем курсе материал) 2000 учебных единиц.

Обучение активной лексике реализуется через систему репродуктивных и продуктивных упражнений, направленных на

овладение графической и звуковой формами слова, семантизацию и контекстуализацию слова. Значительное внимание уделяется работе со словарем в условиях разнообразного комбинирования лексических единиц в зависимости от коммуникативной ситуации.

Расширение рецептивного словаря студентов осуществляется в процессе обучения всем видам речевой деятельности на занятиях, а также за счет самостоятельной подготовки заданий преподавателя во внеаудиторное время.

ГРАММАТИКА

Практический курс грамматики является логическим продолжением материала, изученного студентами на II курсе.

Целью обучения является усвоение студентами базисных сведений о грамматическом строе английского языка и выработка устойчивых навыков и умений корректного употребления изученных грамматических явлений в устной речи, чтении и письме.

К концу III курса студенты должны уметь:

- правильно формулировать грамматические правила;
- выделять в тексте и анализировать грамматические явления;
- подбирать примеры на грамматические правила;
- употреблять изучаемые грамматические модели в ситуациях;
- выполнять грамматические тесты.

Содержание учебного материала по грамматике:

1. временные формы глагола в изъявительном наклонении: Indefinite, Continuous, Perfect Tenses;
2. страдательный залог времен "Indefinite" и "Continuous";
3. существительные, артикль, прилагательные, местоимения, предлоги;
4. времена Perfect и Perfect Continuous;
5. страдательный залог времени "Perfect";
6. модальные глаголы и их эквиваленты;
7. сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными, времени, условия;
8. согласование времен;
9. прямая и косвенная речь;

10. повелительное наклонение.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль проводится регулярно с целью определения уровня приобретенных языковых знаний, речевых навыков и умений.

Контроль должен быть текущим, тематическим, промежуточным и итоговым.

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Промежуточный контроль проводится в середине семестра в период аттестации.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме:

1. Комплексный лексико-грамматический тест.
2. Тест по чтению, объем текста 1500-2000 печатных знаков.
3. Тест по аудированию, время звучания до 3 мин., двукратное прослушивание.
4. Сочинение (эссе), объемом 2-3 стр. на проблемную тему, связанную с материалами художественных произведений и устных тем, изучаемых на занятиях.

Второй этап - устный экзамен (5, 6-й семестры):

1. Интерпретация оригинального или приближенного к оригинальному текста (объем 2000-2500 печатных знаков).
2. Чтение и перевод отрывка текста (10-12 строк).
3. Постановка студентом 5 вопросов по тексту.
4. Ответы на вопросы преподавателя по содержанию текста.
5. Перевод 5 предложений с русского/белорусского языка на английский с использованием активной лексики и грамматики.
6. Беседа по устной теме согласно тематике курса.

НОРМЫ ОЦЕНКИ

Письменные тесты по аудированию, чтению и лексике

рекомендуется оценивать по десятибалльной системе (от 1 до 10), согласно которой 10 баллов выставляется при условии правильного выполнения 100-96 % работы. 3, 2, 1 балл соответствует менее 66 % правильно выполненных заданий. В случае отсутствия работы или отказа от выполнения работы выставляется 0 баллов.

Рекомендуемая шкала оценки продуктивных видов речи представлена в табл. 2.

Таблица 2

Шкала оценки говорения

Оценка	Критерии оценки
10	Адекватная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Хорошо композиционно организованная речь. Правильное и уместное употребление словаря и грамматических структур.
9	Полная реализация коммуникативного намерения. Правильное употребление словаря и разнообразных грамматических структур. Незначительные ошибки, не снижающие эффективность речи.
8	Уверенная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Речь с некоторыми композиционными отклонениями и hesitant паузами, вызванными затруднением в формировании содержания речи или в выборе средств его выражения. Наличие некоторого количества ошибок словоупотребления или использования грамматических структур, в целом не мешающих достижению коммуникативной цели.
7	Достаточно адекватная реализация коммуникативного намерения. Удовлетворительная беглость речи. Некоторые нарушения композиционной структуры текста. Заметные ошибки в употреблении слов и грамматических структур. Нарушение норм произношения.
6	Недостаточно полная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Довольно частые логические и композиционные разрывы повествования. Недостаточная беглость. Часто встречающиеся ошибки в употреблении словаря и грамматических структур. Нарушение норм произношения.
5	Реализация коммуникативного намерения осложнена значительными затруднениями в выборе языковых средств и формировании содержания речи. Нарушение логики и композиционной организации речи.
4	Неполная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Большое количество пауз. Много ошибок в употреблении словаря и грамматических структур. Значительные нарушения произносительных норм, затрудняющие понимание речи.
3	Ограниченный словарный запас и недостаточное владение грамматическими структурами затрудняют реализацию коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничен. Наличие лексических, грамматических и фонетических ошибок сильно затрудняет понимание речи.
2,1	Крайне ограниченный словарь и плохое владение грамматическими структурами препятствуют реализации коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничивается набором кратких предложений. Нарушена связность речи. Речь осложнена длительными паузами, большим количеством лексических,

ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Качалова, Н. Практическая грамматика английского языка/ Н. Качалова, Е. Израилевич. М. 1997.
2. Христорождественская, Л. П. Английский язык. Практический курс. 2-я книга/ Л. П. Христорождественская. Минск, 1997.
3. Soars, J. and L. Headway Intermediate, John and Liz Soars. Oxford University Press, 1996.
4. Khvedchenya, L.V. Highlights. Course Book 2, Khvedchenya L.V. Minsk, 2000.
5. Krylova, I. P. A Grammar of Present-day English/I. P. Krylova. M., 1999.
6. Sedov, D. S.. Collection of English Authentic Texts/ D. S. Sedov. Minsk, 2002.

Дополнительная

1. Merkulova, Y. M. Introduction to Phonetics. English for University Students/ Y. M. Merkulova. СПб., 2000г.
2. Soars, J. and L. Headway Pre-Intermediate/ Intermediate. John and Liz Soars..
3. Krylova, I. P. A Grammar of Present-day English. Practical Course/ I. P. Krylova, Gordon E.M., M., 2000.
4. Березина, А. Grammar Exercises. English for University Students/ А Березина. СПб., 2000.
5. Orwell G., Animal Farm/ George Orwell. M., 2001.
6. Сидоренко, Г. И. Short Stories to Read and Discuss/ Г. И. Сидоренко, И.А. Клыс. Минск, 1998.

Аудио- и видеоматериалы

1. Soars, J. and L. Headway Pre-Intermediate/Intermediate. John and Liz Soars.
2. Дроздова, Т. Ю. Everyday English/ Т. Ю. Дроздова СПб., 1998.
3. Карневская, Е. Б. Learning to Listen/ Е. Б. Карневская, Н. А. Павлович, В. В. Лопатько. Минск, 2002.
4. Панова, Е. Е. Texts for Listening/ Е. Е. Панова, Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно. Минск, 2001.
5. Карневская, Е. Б. Reading and Listening Tests/ Е. Б Карневская, Е. А. Мисуно, З. Д. Курочкина, И. И. Панова. Минск, 2003.

Video-films

1. Problem Child;
2. Jack and Sarah;
3. Beauty and the Beast;
4. Lion King;
5. The Conference;
6. Miss Tingle;
7. Deceptions;
8. Tribute;
9. The Queen of Heart;
10. Oxford.

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

(IV курс)

Данный учебный год может быть охарактеризован как качественно новый этап в обучении студентов английскому языку (второму языку) по сравнению с двумя предыдущими годами.

Этот этап предполагает, с одной стороны, углубление и совершенствование приобретенных ранее языковых знаний и речевых умений, а с другой стороны - качественно более высокий уровень усвоения нового материала, применение новых приемов работы над языком, использование новых форм активизации учебного процесса.

Основными единицами обучения выступают ситуативно-тематический комплекс (сферы речевого общения) и оригинальный текст, вокруг которых организуется работа студентов по овладению языковым (лексическим и грамматическим) материалом и коммуникативно речевыми умениями (аудирование, устная речь, чтение, письмо).

Иноязычная речевая деятельность студентов совершенствуется и активизируется на основе сочетания коммуникативных форм работы, сознательно-системного и проблемного подходов. Существенным активизирующим фактором является усложненность тем сфер речевого общения и соответственно форм их усвоения.

Обучение чтению осуществляется полностью на материале оригинальных текстов различных жанров. Дополнительно к анализу содержания текста студенты учатся анализировать форму художественного произведения: жанр, композиционное построение, особенности функционального стиля и лексики текста.

Важнейшим элементом работы над языком на IV курсе следует признать обучение письму. В качестве главной формы письменного изложения материала рассматриваются продуктивные виды письма: сочинение (эссе), реферат, аннотация.

Усвоение нового лексического словаря осуществляется как через систему специальных упражнений, так и в процессе учебной коммуникации. Работа над упражнениями носит активный характер и направлена на анализ языка: установление системных отношений, лексико-грамматической, лексико-фразеологической сочетаемости, стилистической вариативности слов.

На этом этапе завершается овладение студентами базисными грамматическими явлениями английского языка. Студенты

обучаются излагать правила на языке, иллюстрируя их примерами. Речь студентов (устная и письменная) должна быть грамматически правильной, чтобы удовлетворять задаче формирования языковой и коммуникативной компетентности.

ПРЕДМЕТНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Этикетное общение:

- представление, вступление в дискуссию;
- вопрос с целью получения информации;
- подтверждение правильности чего-либо;
- внесение коррективов, уточнений в информацию, которой располагает собеседник;
- выражение сомнения;
- сообщение информации в дополнение к известному;
- противопоставление фактов, сообщений;
- отказ принять информацию;
- просьба детализировать сообщение;
- высказывание предположения относительно того, что случится;
- прогнозирование;
- выражение своего мнения;
- уклонение от выражения своего мнения;
- аргументация выводов.

Сферы речевого общения

Сфера семейного общения

Любовь и брак: выбор супруга, брак по любви или брак по расчету. Семейные обязанности, воспитание детей. Семья и карьера.

Сфера социально-личностного общения

Характер человека, поведение, манеры. Личностные качества (положительные/отрицательные) человека. Деловые качества (положительные/отрицательные). Эмоции и поступки. Особенности национального характера. Физическое и эмоциональное состояние человека. Факторы, влияющие на жизнь человека: биоритмы,

окружающая среда, стресс.

Сфера социально-бытового общения

Медицина: система здравоохранения в Великобритании, США и Беларуси. Платная медицина.

Жизнь в городе: преимущества и недостатки больших и малых городов. Перенаселенность, эпидемии, безработица.

Сфера профессионально-трудового общения

Система образования: общеобразовательная школа и высшие учебные заведения в Беларуси, Великобритании и США. Начальное, среднее, высшее образование. Профессиональное образование.

Идеальная школа XXI века: использование современных технологий в обучении, двенадцатилетнее обучение, альтернативное обучение.

Профессия учителя: выбор профессии, каким должен быть учитель, искусство преподавания. Мотивы выбора профессии. Организация рабочего времени. Права и обязанности.

Сфера социопознавательного общения

Английский язык: его роль и значение в современном мире, характеристики языка, перспективы развития. Искусственные языки (на примере языка эсперанто): перспективы использования.

Человек и окружающий мир: экологические проблемы, охрана природы, роль общества в защите окружающей среды, деятельность организаций по охране природы. Техногенные катастрофы.

Сфера социокультурного общения

Свободное время и развлечения: семейный отдых, отдых в кругу друзей, кемпинг, поход, спорт. Посещение кинотеатров, выставок, музеев. Любимый фильм, спектакль, режиссер, актер.

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

Студенты должны уметь аудировать нормативную английскую речь в монологической и диалогической формах, опираясь на предусмотренный программой лексический, фонетический и грамматический материал, страноведческие фоновые знания, словообразовательные модели и регулярные межъязыковые звуковые соответствия, а также на механизмы языковой и контекстуальной догадки.

Формирование умения понимать речь других лиц на слух осуществляется в процессе выполнения рецептивных и продуктивных заданий.

Нормы владения

с проверкой адекватного понимания аудируемого материала:

- а) время звучания - 3-4 минуты;
- б) характер материала - оригинальные тексты разных жанров и различной стилистической окраски;
- в) количество незнакомых слов до 4 %;
- г) темп речи диктора - 210-220 слогов в минуту;
- д) условие предъявления - двукратное.

ГОВОРЕНИЕ

МОНОЛОГИЧЕСКАЯ речь должна характеризоваться:

- адекватной реализацией коммуникативного намерения;
- логичностью;
- связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- адекватностью технических приемов ведения монолога (введение темы - развитие темы - удержание внимания - непродолжительность хезитационных пауз).

Функциональные типы монологических высказываний:

сообщение, описание, рассказ, пересказ, рассуждение.

ДИАЛОГИЧЕСКАЯ речь должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальная - неофициальная);
- обладать реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение - перемена ролей говорящего/слушающего - поддержание разговора - коррекция и самокоррекция - завершение беседы).

Функциональные типы диалогических высказываний: односторонний диалог - расспрос, двусторонний диалог (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями), а также диалоги комбинированного типа должны соответствовать социокультурным формам поведения в официальной, нейтральной, неформальной ситуациях общения.

ПОЛИЛОГ, предполагающий объединение говорящих в речевые группы (гомогенные, однородные; гетерогенные, разнородные) не менее трех человек, имеет целью вести диалог-беседу проблемного характера, диалог-дискуссию на базе тематики устной речи и домашнего чтения в группе или коллективе.

В полилоге студенты научаются умениям выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская); владению стратегией и тактикой общения в коллективе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны не только уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, но и внимательно выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно отреагировать на его слова.

Нормы владения

Критическое изложение проработанного материала:

1. Подготовленное сообщение по теме речевого общения:
 - а) продолжительность сообщения - 4-6 минут;

б) темп речи 200-220 слогов в минуту;

2. Подготовленное сообщение по текстовому материалу:

- а) объем прочитанного материала 2000-2500 печатных знаков;
- б) характер материала - оригинальные и приближенные к оригинальным художественные тексты и тексты других жанров;
- в) продолжительность сообщения - 5-6 минут;
- г) темп речи студентов - 200-230 слогов в минуту.

ЧТЕНИЕ

На третьем году обучения происходит совершенствование навыков чтения текстов различных жанров, восприятия подтекста и основной и дополнительной информации, а также дальнейшее совершенствование всех видов продуктивного чтения (поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего).

Чтение про себя направлено на совершенствование умений всех видов продуктивного чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего.

Чтение про себя включает также домашнее чтение.

Чтение вслух. Студент должен уметь читать вслух логически правильно, выразительно, со скоростью, близкой к скорости чтения на родном языке.

Нормы владения

1. Чтение вслух:

- а) характер материала - оригинальный текст;
- б) количество незнакомых слов 5-7 на страницу (4-5 %);
- в) скорость чтения 190-230 слогов в минуту.

2. Чтение про себя:

- а) характер материала - оригинальный текст;
- б) количество незнакомых слов 8-9 на страницу (5-6 %);
- в) скорость чтения - 210-240 слогов в минуту;
- г) объем чтения - 10-15 стр. в неделю.

3. Продуктивные виды чтения:

- а) ознакомительное - скорость чтения - 550-600 печатных знаков в минуту;
- б) просмотровое, поисковое - скорость чтения - 1000 печатных знаков в минуту;

в) изучающее - скорость чтения - 300-320 печатных знаков в минуту.

ПИСЬМО

Студент должен уметь писать орфографически грамотно в пределах лексического минимума II-IV курсов различные виды диктантов (орфографический, творческий, самодиктант) и изложение.

Он должен также уметь реферировать и аннотировать тексты научно-популярного и общественно-политического характера.

Нормы владения

1. Изложение, комментирование:

а) характер материала - оригинальные тексты художественного и научно-популярного характера, изучаемые темы;

б) объем учебного материала - 2-3,5 стр.;

в) объем письменной работы - 1,5-2 стр. рукописного текста.

2. Сочинение, реферат, доклад, рецензия:

а) характер материала - оригинальные тексты разных жанров, темы сфер общения;

б) объем учебного материала - 5-6 стр.;

в) объем письменной работы - 3-4,5 стр. рукописного текста.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ЛЕКСИКА

На IV курсе продолжается систематическое расширение и углубление как активного, так и рецептивного словарного запаса студентов. В качестве источника нового лексического материала привлекаются разнообразные аутентичные тексты разной степени трудности (как письменные, так и записанные на аудио- и видеопленку), отрывки из художественной литературы, научной и публицистической прозы, статьи из английской и американской прессы, образцы деловой и личной корреспонденции, интервью, доклады и дискуссии. Разнообразие учебных материалов и методов работы с ними призваны создать мотивированную основу изучения лексики с учетом коммуникативной направленности речи студентов и формирования языковой компетенции.

Целью обучения лексике на данном этапе является не только расширение словарного запаса студентов, но и овладение ими умениями всестороннего анализа изучаемых лексических единиц: морфологической структуры, типов сочетаемости, вариативности стилистической окраски и т. д.

К концу IV курса студенты должны:

- иметь ясное представление об основных типах лексических единиц (слово, словосочетание, фразеологическая единица, фразовый глагол, идиома) и особенностях их лексико-фразеологической и морфосинтаксической сочетаемости;
- расширить объем лексического запаса, что позволит в рамках пройденного материала осуществлять пересказ и реферирование текстов различного содержания, вести беседу по пройденным темам, комментировать художественный текст;
- овладеть лексико-терминологическими особенностями деловой и личной корреспонденции.

Объем словаря студентов для говорения и письма, включая лексику первых лет обучения, должен составлять примерно 2500 единиц, а для аудирования и чтения - 2800-3000 единиц.

ГРАММАТИКА

На IV курсе завершается углубленное изучение нормативной грамматики. Целью обучения является усвоение базисных сведений о грамматической системе английского языка, ее единицах и структуре, а также выработка умений и навыков корректного употребления изучаемых грамматических явлений в устной и письменной речи. Для развития навыков употребления в разговорной речи наиболее распространенных грамматических форм на занятиях используются упражнения репродуктивного и коммуникативного характера. Для работы над грамматикой используются современные английские и американские учебники и пособия по практической грамматике английского языка.

К концу третьего года обучения студенты должны уметь:

- излагать грамматические правила, иллюстрируя их примерами;
- анализировать изучаемое грамматическое явление, выделять его в тексте;
- переводить предложения, содержащие изученные языковые явления, с русского (белорусского) языка на английский и наоборот;
- использовать изученные грамматические модели в ситуациях речевого общения;
- узнавать и исправлять грамматические ошибки в предложении, тексте, речевом высказывании;
- выполнять грамматические тесты.

Содержание грамматического материала:

1. Согласование времен.
2. Условное наклонение. Сослагательное наклонение.
3. Инфинитив. Инфинитивные конструкции.
4. Герундий. Герундиальные обороты.
5. Причастие I. Причастные конструкции.
6. Причастие II. Конструкции с причастием II.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль проводится регулярно с целью определения уровня приобретенных языковых знаний, навыков и речевых умений. Контроль должен быть текущим, тематическим, промежуточным и итоговым. Текущий контроль проводится на любом этапе обучения. Тематический контроль занимает важное место в системе контроля и проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой. Промежуточный контроль проводится в середине семестра в период аттестации.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме:

1. Лексико-грамматический тест.
2. Тест по аудированию.
3. Сочинение (эссе) объемом 3-4 стр. на проблемную тему, связанную с материалами художественных произведений и устных тем, изучаемых на занятиях.

Второй этап - устный экзамен, (7, 8-й семестры):

1. Работа с незнакомым неадаптированным текстом (чтение, пересказ, перевод, ответы на вопросы, беседа по тексту).
2. Беседа по устной теме согласно тематике курса.
3. Составление диалога по заданной ситуации и его представление.
4. Перевод 5 предложений с русского/белорусского языка на английский с использованием активной лексики и грамматики.

НОРМЫ ОЦЕНКИ

Нормы оценки продуктивных видов речи отражены в табл. 3, 4

Таблица 3.

Шкала оценки говорения (монологической речи)

Оценка	Критерии оценки
10	Адекватная и полная реализация коммуникативного намерения в рамках широкого диапазона ситуаций. Беглая, хорошо композиционно организованная речь. Правильное и уместное употребление словаря и грамматических структур.

	Отсутствие выраженного акцента.
9	Полная реализация коммуникативного намерения. Беглая речь с незначительными композиционными отклонениями и хезитационными паузами. Богатый словарь. Правильное употребление разнообразных грамматических структур. Только незначительные и редкие оговорки и ошибки, не снижающие эффективность речи. Незначительный акцент.
8	Уверенная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Хорошая беглость речи с некоторыми композиционными отклонениями и хезитационными паузами, вызванными затруднением в формировании содержания речи или в выборе средств его выражения. Наличие некоторого количества оговорок, ошибок словоупотребления или использования грамматических структур, в целом не мешающих достижению коммуникативной цели. Заметный акцент.
7	Достаточно адекватная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Удовлетворительная беглость речи. Некоторые нарушения композиционной структуры текста. Наличие хезитационных пауз. Заметные оговорки и ошибки в употреблении слов и грамматических структур. <u>Нарушение норм произношения, в отдельных случаях затрудняющих понимание.</u>
6	Недостаточно полная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Довольно частые логические и композиционные разрывы повествования. Недостаточная беглость и наличие значительного числа хезитационных пауз. Часто встречающиеся оговорки и ошибки в употреблении словаря и грамматических структур. Нарушение норм произношения, иногда затрудняющие понимание.
5	Реализация коммуникативного намерения осложнена значительными затруднениями в выборе языковых средств и формировании содержания речи. Нарушение логики и композиционной организации речи.
4	Неполная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Большое количество пауз. Много ошибок в употреблении словаря и грамматических структур. Значительные нарушения произносительных норм, затрудняющих понимание речи.
3	Ограниченный словарный запас и недостаточное владение грамматическими структурами затрудняют реализацию коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничен. Речь слабо структурно организована. Наличие лексических, грамматических и фонетических ошибок сильно затрудняют понимание речи.
2	Крайне ограниченный словарь и плохое владение грамматическими структурами препятствуют реализации коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничивается набором кратких предложений. Нарушена связанность речи. Речь осложнена длительными паузами, большим количеством лексических, грамматических и фонетических ошибок.
1	Полная неспособность реализовать коммуникативную задачу. Произнесение бессвязных фраз, изобилие ошибок.

¹. (См. сноску 1 на стр. 21)

Таблица 4.

Шкала оценки сочинения (эссе)

Оценка	Содержание	Словарь и структура предложений
10	Точное соответствие коммуникативной задаче. Абсолютно полное, аргументированное повествование, описание предметов, событий или изложение точки зрения. Логичное и последовательное развитие идеи и сюжета. Полное соответствие жанру и стилю письменного произведения. Уместное и точное употребление разнообразных художественных средств выразительности.	Богатый словарный запас. Отсутствие орфографических ошибок. Абсолютно правильное и уместное употребление грамматических структур.
9	Соответствие коммуникативной задаче. Полное, аргументированное повествование, описание предметов, событий или изложение точки зрения. Логичное развитие идеи и сюжета. Соответствие жанру и стилю письменного произведения. Уместное употребление разнообразных художественных средств выразительности.	Богатый словарный запас. Менее одной лексической (в том числе орфографической) или грамматической ошибки на 100 словоформ. Незначительные отклонения в употреблении грамматических структур.
8	Достаточно точное соответствие коммуникативной задаче. В целом полное и убедительное повествование, описание предметов, событий или изложение точки зрения. Некоторые отклонения от логики и последовательности развития идеи и сюжета. Отдельные случаи несоответствия жанру и стилю.	Хороший словарный запас, в основном употребляемый уместно. Не более одной лексической (в том числе орфографической) или грамматической ошибки на 100 словоформ. Наблюдаются отклонения в употреблении грамматических структур.
7	Соответствие коммуникативной задаче. Наблюдаются отклонения от логики и последовательности развития идеи и сюжета. Ограниченный выбор художественных средств выразительности. Отклонение от норм жанра и стиля.	В целом выбор словарных средств удовлетворительный. Однако словарь ограничен, наблюдаются ошибки в выборе слов. Не более двух лексических (в том числе орфографических) или грамматических ошибок на 100 словоформ. Отдельные случаи в употреблении грамматических структур затрудняют точное понимание смысла.
6	Идея, представленная в коммуникативной задаче, в целом отражена, однако не полностью реализована из-за отсутствия убедительных аргументов и ясности изложения точки зрения. Наблюдаются отклонения от логики и последовательности	Словарный запас ограничен. Наблюдаются значительные ошибки в выборе слов и их употреблении. Не более трех лексических (в том числе орфографических) или грамматических ошибок на 100

	изложения, смешение стилей и несоответствие жанру.	словоформ. Достаточно серьезные нарушения в употреблении грамматических структур.
5	Присутствует попытка реализации коммуникативного намерения, но основные идеи недостаточно полно раскрыты. Отклонения от логики и последовательности изложения затрудняют понимание содержания и точки зрения автора.	Словарный запас и выбор синтаксических структур сильно ограничены. Наблюдается большое количество ошибок в выборе словаря и употреблении грамматических структур. Не более четырех лексических (в том числе орфографических) или грамматических ошибок на 100 словоформ.
4	В работе намечены основные идеи, но они недостаточно раскрыты. Выраженные логические разрывы. Слабо прослеживается логика и точка зрения автора.	Скудный словарный запас. Много случаев неадекватного употребления слов и нарушений грамматических норм. Не более пяти лексических (в том числе орфографических ошибок на 100 словоформ.
3	Представленные в работе идеи не полностью соответствуют коммуникативной задаче. Отсутствует последовательность и логичность изложения.	Неадекватный и скудный словарь. Не более шести лексических (в том числе орфографических) или грамматических ошибок на 100 словоформ.
2	Несоответствие коммуникативной задаче. Объем работы сильно ограничен.	Более шести ошибок на 100 словоформ.
1	Коммуникативная задача не выполнена. Работа полностью или почти полностью списана с источника информации.	Обилие грамматических и орфографических ошибок.

Общая оценка контролируемого речевого умения определяется на основании:

- соотнесенности наличия или отсутствия того или иного качества (согласно указанным критериям);
- оценочной значимости критериев.

Письменные тесты по аудированию, чтению, лексике и грамматике оцениваются по десятибалльной системе (от 1 до 10), согласно которой 10 баллов выставляются при условии правильного выполнения 95-100 % работы, а 3-1 балл соответствует менее 60 % (т. е. 2/3) правильно выполненных заданий. На усмотрение преподавателя оценка может выставляться и по 50-60 - балльной системе. В случае отсутствия работы или отказа от выполнения работы выставляется 0 баллов.

ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Дроздова, Т. Ю. English Grammar/ Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. М., 2000.
2. Практический курс английского языка: 2-й курс: Учеб. для педвузов по спец. «Иностр. язык» / под ред. В. Д. Аракина. 4-е изд. М., 2001.
3. Практический курс английского языка: 3-й курс: Учеб. для педвузов по спец. «Иностр. язык» / под ред. В. Д. Аракина. 4-е изд. М., 2001.
4. Simkhovich, V. English Grammar in Communication/ V. Simkhovich. Минск, 1999.
5. Simkhovich, V. Reading with Fun/ V. Simkhovich. Минск, 2002.
6. Soars J. and L. Headway Intermediate/Upper Intermediate / John and Liz Soars. Oxford University Press, 1996.

Дополнительная

1. Дроздова, Т. Ю. Everyday English/ Т. Ю. Дроздова. СПб., 1998.
2. Голицынский, Ю. Б. Грамматика. Сборник упражнений /Ю. Б. Голицынский. М., 2000.
3. Нижнёва, Н. Н. Тематические тексты для внеаудиторного чтения по английскому языку/ Н. Н. Нижнёва, Ю. А. Жукова, М. Л. Ключева / Минск: БГУ, 2004.
4. Сборник английских аутентичных текстов. 17 тем / сост. Д. С. Седов. Минск, 2002.
5. Сидоренко, Г. И. Short Stories To Read And Discuss/ Г. И. Сидоренко, И. А. Клыс. Минск, 1998.
6. Collins Pocket Thesaurus. Glasgow, 2001.
7. Jones L. Process to First Certificate/ L. Jones. Cambridge University Press, 1995.
8. Vince M. Advanced Language Practice/ M. Vince. Oxford University Press, 1994.

Художественная

1. Bronte, Ch. Jane Eire / Ch. Bronte. Penguin Books, 1998.
2. Maugham, W. S. Theatre/ W. S. Maugham. Penguin Books, 1996.
3. Maugham, W. S. Short Stories/ W. S. Maugham. Penguin Books, 1996.
4. Murdock, I. The Sand Castle/ I. Murdock. Penguin Books, 1997.
5. Wilde, O. Tales/ O. Wilde. Penguin Books, 1998.

Аудио- и видеоматериалы

1. *Панова, Е. Е.* Texts for Listening / Е. Е. Панова, Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно. Минск, 2001.
2. *Карневская, Е. Б.* Reading and Listening Tests/ Е. Б Карневская, Е. А. Мисуно, З. Д. Курочкина, И. И Панова. Минск, 2003.

Video-films

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Problem Child; | 4. The Orient Express; |
| 2. Jack and Sarah; | 5. Some Glimpses of London; |
| 3. Oxford; | 6. Indecent Proposal. |

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

(V курс)

Заключительный этап обучения английскому языку как второму иностранному посвящен продуктивным формам работы во всех видах речевой деятельности.

Большое внимание уделяется аудированию аутентичной речи в жанре массовой коммуникации. Студенты овладевают умениями воспринимать речь носителей языка на бытовом уровне, официально-деловую и диалектную.

В плане устной речи студенты должны уметь свободно общаться, грамотно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативно-речевыми ситуациями, используя широкий диапазон лексико-грамматических средств в их различных коннотационных значениях.

Все виды продуктивных умений чтения: ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее, получают свое полное воплощение при работе над оригинальным английским текстом. На первый план выступают умения грамотно анализировать художественный текст и интегрировать его информацию в форме сочинения, реферата, доклада, аннотации.

Изученные на предыдущих курсах лексические и грамматические явления закрепляются в новых коммуникативных ситуациях, на текстах новой, усложненной тематики. Происходит также усвоение и новой лексики в процессе активной речевой деятельности (особенно устной речи и чтения) на английском языке.

Особое внимание на V курсе уделяется проведению контрольных тестов и опросов в письменной и устной форме для определения степени владения студентами языком и речевым материалом в начале, середине и конце учебного периода. Проводится целенаправленная подготовка к государственному экзамену.

К концу всего курса обучения должна быть достигнута цель, определяемая в программе как овладение студентами коммуникативной компетентностью на английском языке.

ПРЕДМЕТНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Этикетное общение

- полемика, недовольство, возмущение, негодование;
- обвинение, угроза;
- запрещение, уклонение от выражения собственного мнения;
- выражение опасения;
- аргументация, обобщение, анализ;
- парирование;
- просьба детализировать сообщение;
- подведение итогов.

Сферы речевого общения

Сфера семейного общения

Женщины и современное общество. Отношение к женщинам. Взаимоотношения мужчин и женщин. Феминизм. Любовь, работа, дети (ценностные и нравственные ориентации). Избирательные права женщин.

Сфера социально-бытового общения

Социальные болезни XXI века. Наркотики, курение, алкоголь, СПИД. Последствия болезней. Рекламные и образовательные кампании в области медицины.

Наркомания – проблема № 1. Меры борьбы с наркоманией.

Детская преступность. Роль государства и общества в борьбе с наркоманией и детской преступностью.

Здоровый образ жизни. Традиционная и нетрадиционная медицина. Правильное питание. Вегетарианство. Диета. Ароматерапия. Иглоукалывание. Йога. Музыка и медицина.

Сфера профессионально-трудового общения

Работа и карьера. Карьерные перспективы. Самые престижные профессии в XXI в. Проблема безработицы.

Сфера социопознавательного общения

Страны третьего мира. Уровень жизни в развивающихся странах. Демографическая ситуация. Проблемы перенаселения, безработицы.

Система здравоохранения. Рождаемость и забота о детях. Социальная защита. Пожилое население и его проблемы. Голод и нищета. Бедные и богатые. Роль ООН.

Сфера социокультурного общения

Проблемы международных путешествий. Виды путешествий. Характеристика средств передвижения. Экотуризм. Языковой барьер.

Расовые предрассудки. Борьба за гражданские права в США и Великобритании. Декларация прав человека. Расизм и спорт. Особенности национальных характеров.

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

На четвертом году обучения практикуется и совершенствуется продуктивное (общее, детальное, селективное) аудирование, которое нацелено на развитие навыков адекватного восприятия смысла иноязычной речи, при этом предпочтение отдается восприятию аутентичной (не студийно записанной) речи в жанре массовой коммуникации с последующей интерпретацией социокультурных реалий (радиопередачи, телепередачи, видеофильмы, художественные фильмы, программы по спутниковому телевидению). Студенты должны уметь воспринимать и понимать официально-деловую, диалектную и, что очень важно, живую речь носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.

Студенты должны уметь аудировать нормативную английскую

речь в монологической и диалогической формах, опираясь на предусмотренный программой лексический, фонетический и грамматический материал, страноведческие фоновые знания, словообразовательные модели и регулярные межъязыковые звуковые соответствия, а также на механизмы языковой и контекстуальной догадки.

Для обучения аудированию используются аутентичные аудиотексты и видеофильмы, различные по стилю и темпу речи и особенностям произношения. Текст должен содержать не более 4 % новых слов, о значении которых можно догадаться, и до 1 % незнакомых слов, значением которых можно пренебречь. Условия предъявления аудиотекста приближены к реальным условиям общения, темп речи естественный, допускается наличие фонового шума.

Нормы владения:

- а) время звучания - 3-5 минут;
- б) характер материала - оригинальные тексты разных жанров и различной стилистической окраски;
- в) количество незнакомых слов до 5 %;
- г) темп речи диктора - 230-250 слогов в минуту;
- д) условие предъявления - двукратное.

ГОВОРЕНИЕ

Студенты должны владеть аргументированной продуктивной речью в монологической и диалогической формах в следующих жанрах: лекция, круглый стол, дискуссия, интервью, доклад – с соблюдением правил риторики и вербального этикета (в рамках проблематики, включаемой в содержание курса). Они должны уметь вести деловую беседу официального характера, поддерживать непринужденный разговор, а также владеть навыками профессионального речевого поведения.

МОНОЛОГИЧЕСКАЯ речь должна характеризоваться:

- адекватной реализацией коммуникативного намерения;
- логичностью;
- связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;

- адекватностью технических приемов ведения монолога (введение темы - развитие темы - удержание внимания - непродолжительность хезитационных пауз).

Функциональные типы монологических высказываний: сообщение, описание, рассказ, пересказ, рассуждение, комментирование, аргументирование и их комбинации.

ДИАЛОГИЧЕСКАЯ речь должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальная – неофициальная);
- обладать реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей говорящего/слушающего – поддержание разговора – коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Функциональные типы диалогических высказываний: односторонний диалог-расспрос, двусторонний диалог, варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями, а также диалоги комбинированного типа должны соответствовать социокультурным формам поведения в официальной, нейтральной, неформальной ситуациях общения.

ПОЛИЛОГ (объединение говорящих в речевые группы - гомогенные, однородные или гетерогенные, разнородные), предполагает:

- умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская);
- владение стратегией и тактикой общения нескольких участников.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны не только уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, но и внимательно выслушать собеседников, принять или не принять их точку зрения, адекватно отреагировать на их слова.

Нормы владения

Критическое изложение проработанного материала:

1. Подготовленное сообщение по теме речевого сообщения:
 - а) продолжительность сообщения - 5-6 минут;
 - б) темп речи студентов - 220-240 слогов в минуту.
2. Подготовленное сообщение по текстовому материалу:
 - а) объем прочитанного материала - 2500-3000 печатных знаков;
 - б) характер материала - оригинальные художественные тексты и тексты других жанров;
 - в) продолжительность изложения (сообщения) - 4-6 минут;
 - г) темп речи студентов - 220-240 слогов в минуту.

ЧТЕНИЕ

На V курсе происходит совершенствование навыков чтения художественного текста на основе всех видов продуктивного чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего). Предполагается также овладение навыками функционального чтения специальной научно-гуманитарной литературы. Можно выделить следующие основные задачи обучения чтению:

- воспринимать особенности формы и содержания художественного произведения (сюжет, жанр, форму презентации, эмоциональный регистр, идею, композицию);
- понимать как явно выраженную информацию, так и скрытую;
- извлекать лингвистическую, лингвострановедческую и идейно-образную информацию;
- делать выводы о событиях и персонажах;
- проникать в суть словесно-художественного замысла писателя и его творчества в целом.

На занятиях, где материалом служит художественная проза, студентам предлагаются отрывки из романов, рассказов, пьес. Обсуждаются композиция произведения, «образа автора», соотношение авторской речи и речи персонажей. Материалом являются произведения английской и американской литературы XIX-XX вв. (О. Уайльда, Дж. К. Джерома, Дж. Арчера, К. Мэнсфилд, Дж. Голсуорси, А. Хейли и др.).

При фронтальном и индивидуальном контроле может использоваться как устная речь, так и письменная (перевод трудных

фрагментов, их анализ, аннотирование, реферирование, ответы на вопросы).

Нормы владения

1. Чтение вслух:

- а) характер материала - оригинальный текст;
- б) количество незнакомых слов - 8-10 на страницу;
- в) скорость чтения - 230-250 слогов в минуту.

2. Чтение про себя:

- а) характер материала - оригинальный текст;
- б) количество незнакомых слов - 8-10 на страницу;
- в) скорость чтения - 240-270 слогов в минуту;
- г) объем материала для чтения - 13-17 стр. в неделю.

ПИСЬМО

На V курсе студенты совершенствуют навыки жанрового письма в его актуальных формах: личная переписка, деловое письмо, заявление, автобиография.

На более высокий уровень переходят навыки творческого письма: умение написать аргументированное эссе с соблюдением его структуры и типа (формальное, неформальное) на одну из программных тем.

С целью проверки письменной речи проводятся сочинения, изложения, написание писем (личного, делового), заполнение анкет, написание эссе, анализ литературных произведений.

Нормы владения

1. Изложение, комментирование:

- а) характер материала - оригинальные художественные тексты;
- б) объем учебного текста - 2-3 стр.;
- в) объем письменного изложения - 200-300 слов.

2. Сочинение, доклад, реферат, рецензия:

- а) характер материала - оригинальные тексты разных жанров, темы из сфер речевого общения;
- б) объем текста - 5-6 стр.;
- в) объем письменной работы - 3-4 стр. рукописного текста.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ЛЕКСИКА

Целью обучения лексике на V курсе является систематическое расширение и углубление как активного, так и пассивного словарного запаса студентов, позволяющего осуществлять все виды учебной речевой деятельности в пределах изучаемого по программе материала в объеме 3000-3500 лексических единиц.

На последнем, V, курсе обучения английскому языку как второму иностранному, продолжается систематическое расширение и углубление активного и рецептивного словарного запаса студентов. Особое внимание при этом уделяется анализу функционирования словарной единицы в различных речевых контекстах.

В качестве источника нового лексического материала привлекаются аутентичные тексты художественной, научной, газетной, общественно-политической тематики. При этом используются материалы повышенного уровня смысловой и языковой трудности.

Расширение активного и рецептивного словаря студентов осуществляется в процессе обучения всем видам речевой деятельности на занятиях, а также за счет самостоятельной подготовки заданий преподавателя во внеаудиторное время.

ГРАММАТИКА

Целью обучения является повторение и закрепление сложного грамматического материала, изученного на предыдущих курсах. Для развития навыков употребления в разговорной речи и чтении наиболее распространенных грамматических форм на занятиях широко используются современные английские учебники и пособия по практической грамматике английского языка.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль проводится регулярно с целью определения уровня приобретенных языковых знаний, навыков и речевых умений. Контроль знаний должен быть текущим, тематическим, промежуточным и итоговым. Текущий контроль проводится на любом этапе обучения. Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой. Промежуточный контроль осуществляется в середине семестра в период аттестации.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме.

Письменное тестирование

1. Лексико-грамматический тест.
2. Тест по аудированию.
3. Сочинение (эссе), объемом 4-5 страниц на проблемную тему, связанную с материалами художественных произведений и устных тем, изучаемых на занятиях.

Устный экзамен (9-й семестр)

Работа с незнакомым неадаптированным текстом, объемом 3000 печатных знаков (чтение, пересказ, перевод, ответы на вопросы, беседа по тексту).

Беседа по устной теме согласно тематике курса.

Перевод 5 предложений с русского/белорусского языка на английский с использованием активной лексики и грамматики.

После четвертого года обучения, т. е. после полного курса обучения, студенты сдают государственный экзамен, который должен установить уровень активного владения иностранным языком выпускниками вуза.

ТРЕБОВАНИЯ К ГОСУДАРСТВЕННОМУ ЭКЗАМЕНУ

По окончании курса обучения от студентов, получающих диплом преподавателя иностранного языка, требуется:

1. Уметь правильно и грамотно в языковом отношении излагать в диалогической и монологической формах свои мысли по широкому кругу вопросов бытовой, социальной, культуроведческой и научно-педагогической тематики.

2. Свободно понимать устную диалогическую и монологическую речь в этом же курсе тем.

3. Читать и понимать художественные тексты на языке оригинала и современную литературу научно-популярного и общественно-политического характера.

4. Уметь грамотно переводить тексты с иностранного языка на русский/белорусский, пользуясь словарем.

5. Владеть навыками выразительного чтения вслух.

6. Уметь излагать устно свои мысли с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка.

Рекомендуемое содержание государственного экзамена

1. Интерпретация неадаптированного художественного текста. Чтение вслух 15-20 строк.

2. Перевод прочитанного вслух отрывка на русский язык.

3. Беседа по тексту (краткое изложение сюжета, ответы на вопросы экзаменатора, высказывание своей точки зрения о прочитанном).

4. Беседа по теме (согласно тематике за весь курс обучения).

НОРМЫ ОЦЕНКИ

Рекомендуемая шкала оценки продуктивных видов речи представлена в табл. 5, 6¹.

Таблица 5

Шкала оценки говорения

Оценка	Критерии оценки
10	Адекватная и полная реализация коммуникативного намерения в рамках широкого диапазона ситуаций. Беглая, хорошо композиционно организованная речь. Правильное и уместное употребление словаря и грамматических структур.
9	Полная реализация коммуникативного намерения. Беглая речь с незначительными композиционными отклонениями и паузами. Богатый словарь. Правильное употребление разнообразных грамматических структур. Только незначительные и редкие оговорки и ошибки, не снижающие эффективность речи.
8	Уверенная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Хорошая беглость речи с некоторыми композиционными отклонениями и паузами, вызванными затруднением в формировании содержания речи или в выборе средств его выражения. Наличие некоторого количества оговорок, ошибок словоупотребления или использования грамматических структур.
7	Достаточно адекватная реализация коммуникативного намерения в ситуациях, предусмотренных учебной программой. Удовлетворительная беглость речи. Некоторые нарушения композиционной структуры текста. Наличие пауз. Заметные оговорки и ошибки в употреблении слов и грамматических структур. Нарушение норм произношения, в отдельных случаях затрудняющих понимание.
6	Недостаточно полная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Довольно частые логические и композиционные разрывы повествования. Недостаточная беглость и наличие значительного числа пауз. Часто встречающиеся оговорки и ошибки в употреблении словаря и грамматических структур. Нарушение норм произношения, иногда затрудняющие понимание.
5	Реализация коммуникативного намерения осложнена значительными затруднениями в выборе языковых средств и формировании содержания речи. Нарушение логики и композиционной организации речи.
4	Неполная реализация коммуникативного намерения. Ограниченный объем высказывания. Большое количество пауз. Много ошибок в употреблении словаря и грамматических структур. Значительные нарушения произносительных норм, затрудняющих понимание речи.
3	Ограниченный словарный запас и недостаточное владение грамматическими структурами затрудняют реализацию коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничен. Речь

	слабо структурно организована. Наличие лексических, грамматических и фонетических ошибок сильно затрудняют понимание речи.
2	Крайне ограниченный словарь и плохое владение грамматическими структурами препятствуют реализации коммуникативного намерения. Объем высказывания ограничивается набором кратких предложений. Нарушена связанность речи. Речь осложнена длительными паузами, большим количеством лексических, грамматических и фонетических ошибок.
1	Полная неспособность реализовать коммуникативную задачу. Произнесение бессвязных фраз, изобилие ошибок.

¹. (См. сноску 1 на странице 21)

Таблица 6

Шкала оценки сочинения (эссе)

Оценка	Содержание	Словарь и структура предложений
10	Точное соответствие коммуникативной задаче. Абсолютно полное, аргументированное повествование, описание событий или изложение точки зрения. Логичное и последовательное развитие идеи и сюжета. Полное соответствие жанру и стилю произведения. Уместное употребление художественных средств выразительности.	Богатый идиоматический словарь, соответствующий нормам современного языка. Отсутствие орфографических ошибок. Абсолютно правильное и уместное употребление грамматических структур.
9	Соответствие коммуникативной задаче. Полное, аргументированное повествование, описание событий или изложение точки зрения. Логичное развитие идеи и сюжета. Соответствие жанру и стилю произведения. Уместное употребление художественных средств выразительности.	Насыщенный идиоматический словарь, достаточно соответствующий нормам современного языка. Менее одной лексической или грамматической ошибки на 100 словоформ. Незначительные отклонения в употреблении грамматических структур.
8	Достаточно точное соответствие коммуникативной задаче. В целом полное и убедительное повествование, описание событий или изложение точки зрения. Отклонения от логики и последовательности развития идеи и сюжета. Отдельные случаи несоответствия жанру и стилю.	Хороший словарный запас, в основном употребляемый уместно. Не более одной лексической или грамматической ошибки на 100 словоформ. Наблюдаются отклонения в употреблении грамматических структур.
	Соответствие коммуникативной задаче. Наблюдаются отклонения от логики и последовательности развития идеи и	Выбор словарных средств удовлетворительный. Словарь ограничен, наблюдаются ошибки в выборе слов. Не

7	сюжета. Ограниченный выбор художественных средств выразительности. Отклонение от норм жанра и стиля.	более 2 лексических или грамматических ошибок на 100 словоформ. Отдельные случаи в употреблении грамматических структур затрудняют точное понимание смысла.
6	Идея, представленная коммуникативной задачей, в целом отражена, но не полностью реализована из-за отсутствия убедительных аргументов и ясности изложения точки зрения. Отклонение от логики изложения, смешение стилей и несоответствие жанру.	Словарный запас ограничен. Наблюдаются значительные ошибки в выборе слов и их употреблении. Не более 3 лексических или грамматических ошибок на 100 словоформ. Достаточно серьезные нарушения в употреблении грамматических структур.
5	Присутствует попытка реализации коммуникативного намерения, но основные идеи недостаточно полно раскрыты. Отклонения от логики и последовательности изложения затрудняют понимание содержания.	Словарный запас и выбор синтаксических структур сильно ограничены. Наблюдается большое количество ошибок в выборе словаря и употреблении грамматических структур. Не более 4 лексических или грамматических ошибок на 100 словоформ.
4	В работе намечены основные идеи, но они недостаточно раскрыты. Выраженные логические разрывы. Слабо прослеживается логика и точка зрения автора.	Скудный словарный запас. Много случаев неадекватного употребления слов и нарушений грамматических норм. Не более 5 лексических ошибок на 100 словоформ.
3	Представленные в работе идеи не полностью соответствуют коммуникативной задаче. Отсутствует последовательность и логичность изложения.	Неадекватный и скудный словарь. Не более 6 лексических или грамматических ошибок на 100 словоформ.
2	Несоответствие коммуникативной задаче. Объем работы сильно ограничен.	Более 6 ошибок на 100 словоформ.
1	Коммуникативная задача не выполнена. Работа полностью или почти полностью списана с источника информации.	Обилие грамматических и орфографических ошибок.

Письменные работы по лексико-грамматическому материалу, аудированию, чтению целесообразно оценивать по 10-балльной шкале или, например, по 50-60-балльной. Согласно общепринятым стандартам, 95-100% правильно выполненной работы соответствуют высшей оценке (10 баллам), выполнение менее 60 % работы оценивается как неудовлетворительное (3-1 балл).

ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. *Михалева, Е. П.* Horizons. Aspects of modern life/ Е. П. Михалева, О. А. Лаптева, Н. П. Петрашкевич [и др.]. Минск, 2002.
2. *Михалева, Е. П.* Horizons. A collection of articles for creative presentations/ Е. П. Михалева, Е. В. Шарабчиева, О. А. Лаптева, Т. Л. Ойстрах-Демидова. Минск, 2002.
3. *Самуэльян, Н.* Let's read and discuss/ Н. Самуэльян. М., 2001.
4. *Седов, Д.С.* Collection of English authentic texts/ Д.С. Седов. Минск, 2002.
5. *Чесова, Н.Н.* English Literature. The best pages/ Н.Н. Чесова. М., 2001.
6. *Alexander, L.G.* For and Against. An Oral Practice Book for Advanced Students of English/ L.G. Alexander. Longman, 1996.
7. *McDowall D.* Britain in close-up/ David McDowall. Longman, 1993.
8. Geography review. 2000.
9. *Soars J. and L.* Headway Upper-intermediate/ John and Liz Soars. Oxford University Press, 2002.
10. *Soars J. and L.* Headway Advanced/ John and Liz Soars. Oxford University Press, 2002.
11. Psychology review. 2000.
12. *Sheerin S., Seath J., White G.* Spotlight on Britain/ S. Sheerin, Seath J., G. White. Oxford University Press, 1990.
13. *Simkhovich V.* Reading with fun/ V. Simkhovich. Минск, 2002.
14. Sociology. 2001 – 2002.
15. *Vince, M.* Advanced English Practice/ M. Vince. Macmillan Heinemann, 1994.

Дополнительная

1. *Павлоцкий, В.М.* Famous faces in history/ В.М. Павлоцкий СПб., 2001.
2. *Хавина, Э.Л.* Short stories to read and discuss/ Э.Л. Хавина М., 2002.
3. *Bogova, M.G.* Let's improve communication skills/ M.G. Bogova, N.A. Vasilevich, N.P. Gritskevich. Минск, 2003.
4. *Jones, L.* New Progress to First Certificate/ L. Jones Cambridge University Press, 1990.
5. *McCarthy, M.* English Vocabulary in Use: Advanced/ M. McCarthy, F. O'Dell CUP, 2002.
6. *Swan, M.* Practical English Usage/ M Swan. 2000.

Художественная

1. *Austen, J.* Pride and Prejudice/ J. Austen Penguin books, 1994.
2. *Chesterton, G. K.* The Adventures of Father Brown/ G. K. Chesterton М., 2000.

3. *Leroux, G. The Phantom of the Opera/ G. Leroux Penguin books, 1994.*
4. *Jerome, K. Jerome. Three Men in a Boat/ J. K. Jerome Penguin books, 1994.*
5. *Jerome, K. Jerome. Three Men on the Bummel/ J. K. Jerome Penguin books, 1994.*
6. *Wilde, O. Selected prose/ O. Wilde M., 2002.*

Аудиоматериалы

1. *Austen, J. Pride and Prejudice/ Austen J. Penguin audiobooks, 1995.*
2. *J. and L., Soars. Headway Upper-Intermediate/ John and Liz Soars. Advanced, 1996.*
3. *Карневская, Е.Б. Learning to Listen/ Е. Б. Карневская, Н. А. Павлович, В. В. Лопатько. Минск, 2002.*
4. *Карневская, Е.Б. Reading and Listening Tests/ Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно, З. Д. Курочкина, Е. Е. Панова. Минск, 2003.*
5. *Панова, Е.Е. Texts for Listening/ Е. Е. Панова, Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно. Минск, 2001.*

Video-films

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Jack and Sarah; | 4. Brave Heart; |
| 2. Beethoven; | 5. Lord of Flies; |
| 3. At Home Alone; | 6. Pride and Prejudice. |